



# رسدنی چریده

دو ویشتمه گنه

پره پسی لمبر (۳۹۱)

نیته : یکشنبه د ۱۳۵۶ کال دسواغی دمیاشتی (۳۰)

په دی گڼه کښې:

- ۱- د اطلاعاتو او کلتور د وزارت د ملي راډیو تلویزیون د کلوپ د تصدی اساسنامه .
- ۲- د مدنی او د جزاء قانون یوه لمبر ضمیمه .
- ۳- تجارتي اعلانونه

د امتیازخاوند  
مسئول مدیر  
مرستیال  
مختص  
پته: د عدل وزارت - وارا لاما ن کابل افغانستان

د عدل وزارت  
حسین (طغیان)  
پنجه روح گل (نوری)  
نور علم



# رہی جمہوریہ

دجمہوری ریاست مقام فرمان شماره (۱۹۰۳)  
د ۱۳۵۶ کال دسر غوسی سورخ دواز دہم جدی  
دہیاشتی دولسمی نیوی سال ۱۳۵۶ مقام  
ریاست جمہوری گنہ فرمان (۱۹۰۳)

بنا علی محترم وزیر عدلیہ !  
مجلس وزراء تحت فیصلہ شماره  
(۵۲۴) در جلسہ تا ریخی ۱۰۶۰۶۱۰۶  
باملاحظہ ورقہ عرض مورخ ۱۰۶۰۶۱۰۶  
وزارت اطلاعات و کلتور،  
اساسنامہ تصدی کلپ راد یو  
تلویزیون ملی وزارت اطلاعات و  
کلتور را بداخل بیست و پنج مادہ  
کہ بمہر دارالانشاء رسیدہ، منظور  
نمودہ است .

محمد داؤد رئیس جمہور

بنا علی محترم وزیر عدلیہ !  
دوزیرانو مجلس د(۵۲۴) پریکری  
لاندى د ۱۰۶۰۶۱۰۶ نیوی پہ  
غونہہ کنبی داطلاعات و کلتور  
دوزارت د ۱۰۶۰۶۱۰۶ نیوی عرض  
پانی تہ پہ کتلو سرہ داطلاعات و  
کلتور د وزارت دملی رادیو تلویزیون  
دکلپ د تصدی اساسنامہ پہ پنخہ  
ویشتو ما دو کنبی دنہ چہ  
ددار الانشاء مہر پری لگیدلی دی ،  
منظور کړیدہ .

جمہور رئیس محمد داود

# رسمی جریده

اطلاعات و اوکلتور د وزارت دملی  
رادیو تلویزیون دکلوپ دتصدی  
اساسنامه

لمړی فصل  
عمومی حکمونه

لمړی ماده

یوه موسسه ( داطلاعاتو اوکلتور  
دوزارت دملی رادیو تلویزیون  
دکلوپ دتصدی ) په نامه دحقوقی  
شخصیت په لرلو سره د دولت  
دانتفاعی تصدی په حیث تاسیس  
شوی ده .

دوهمه ماده

دموسسې مرکز په کابل کښی دی  
او دلزوم په صورت کښی د هیواد  
په نورو سیمو کښی تاسیسیدلی  
شی .

درېمه ماده

دا موسسه په مستقیم ډول  
داطلاعاتو او کلتور د وزارت دملی  
رادیو تلویزیون په ریاست پوری  
مربوطه ده .

څلورمه ماده

دموسسې مرام عبارت دی له :  
۱- دعلمی کنفرانسونو او  
سیمینارونو په کار اچول او  
دتلویزیون کښی کسرتو نو اجرا کول

اساسنامه تصدی کلوپ رادیو  
تلویزیون ملی وزارت اطلاعات  
وکلتور

فصل اول  
احکام عمومی

ماده اول

موسسه بنام ( تصدی کلوپ  
رادیو تلویزیون ملی  
وزارت اطلاعات و کلتور ) با داشتن  
شخصیت حقوقی بحیث تصدی  
انتفاعی دولتی تاسیس گردیده  
است .

ماده دوم

مرکز موسسه در کابل بوده  
ونمایندگیهای آن در صورت لزوم  
در سایر نقاط کشور تاسیس شده  
میتواند .

ماده سوم

این موسسه مستقیماً مربوط  
ریاست رادیو تلویزیون ملی و وزارت  
اطلاعات و کلتور می باشد .

ماده چهارم

مرام موسسه عبارتست از :  
۱- تدویر کنفرانسها و سیمینارهای  
علمی و اجرای کسرتو نو نمایش

# رسمی جدید

- ۱- اودهنری او تربیتی فلمونو بنو دل .  
۲- دیوی خوا خخه دکلتوری او هنری پرو گرامهای تنظیم چه دتلویزیون خخه خلک دیوه کلوپ په حیث استفاده و کی او دبلی خواخخه دتلویزیون دکلتوری او هنری نمایشونو خخه گته اخستل، ددی دپاره چه داطلاعاتو او کلتوردوزارت دملی رادیو تلویزیون دلاری خلک تنویر شی .
- ۳- دتلویزیون دسیتونوپه پلورلو او خرخولو پوری دمربو طو چارو په مخ وپل .
- ۴- دتلویزیون دسیتو نود ترمیمو لو دپاره دیو مجهز ورکشاپ تاسیسول .
- ۵- دهوسنی دداخلی لایحی سره سم دنکاح او ودونو دمراسمو جوړول ، درسمی میلستیا و او نورو شیپ کبئینا ستلو ترتیبول .
- ۶- داوسنی کلوپ دو دانی له خونو خخه درادیو تلویزیون دهنری میلمنو او مربو طو متخصصینو دپاره چه له یوه وخت خخه تربل وخت پوری ورته ضرورت احساسیږی ، دشیپ داوسید لو دخی په توگه گته اخستل .
- ۱- فلمهای هنری و تربیتی تلویزیونی .  
۲- تنظیم پرو گرامهای کلتوری و هنری از طرفی بمقصد استفاده مردم از تلویزیون بحیث یک کلوپ واز جانب دیگر بمنظور استفاده تلویزیون از نمایشهای کلتوری و هنری غرض تنویر مردم از طریق رادیو تلویزیون ملی و وزارت اطلاعات و کلتور .
- ۳- پیشبرد امور مربوط خرید و فروش سمیت های تلویزیون .  
۴- تاسیس یک ورکشاپ مجهز ترمیم سمیت های تلویزیون .  
۵- برگزاری محافل نکاح و عروسی ها ، ترتیب دعوت های رسمی و غیره شب نشینی هامطابق لایحه داخلی موسسه .  
۶- استفاده از اتاق های عمارت موجوده کلوپ بحیث محل شب باش مهمانان هنری رادیو تلویزیون و متخصصین مربوط که وقتا فوقتا به آن ضرورت احساس می شود .

# رسمی جریده

## پنجمه ماده

۱- دمو سسی لمړنی پانگه لس ملیونه او اوه سوه زره افغانی او آخرنی پانگه بی شل ملیونه افغانی ده .

۲- منقول او غیر منقول جايداد چه دمو سسی شتمنی شمارل کیری دمو سسی دپانگی په جملی کبسی حسابیری .

۳- دمو سسی مالی مرکزونه دلاندنیو منابعو څخه تمویلیری .

الف: د دولت مرستی .

ب: د دولت دلاری دبین المللی دمو سسیو او دوستو هیوادونو مرستی .

## دوهم فصل تشکیل

### شپږمه ماده

تصدی دراتلو نکو اور گانو نو په وسیلی اداره کیری :

۱- د اطلاعاتو او کلتور دوزارت درادیو تلویز یون دریاست دلاری د عمومی آمر په وسیلی .

۲- عامل هیئت .

### اوومه ماده

د اطلاعاتو او کلتور و زبرد تصدی د عمومی آمر په حیث (د اطلاعاتو او کلتور دوزارت د ملی رادیو تلویزیون کلوب) اؤ د لمړی درجی اعطا آمر دی .

## ماده پنجم

۱- سرمایه ابتدائی موسسه مبلغ ده ملیون و هفت صد هزار افغانی و سرمایه انتهای آن مبلغ بیست ملیون افغانی می باشد .

۲- جايداد منقول و غیر منقول که دارایی موسسه شمرده میشود در جمله سرمایه موسسه محسوب می گردد .

۳- مدارک مالی موسسه از منابع ذیل تمویل می گردد .

الف - امداد دولت .

ب- امداد موسسات بین المللی وممالک دوست از طریق دولت .

## فصل دوم تشکیل

### ماده ششم

تصدی توسط از گانهای ذیل اداره می شود :

۱- توسط آمر عمومی از طریق ریاست رادیو تلویزیون ملی وزارت اطلاعات و کلتور .

۲- هیأت عامل .

### ماده هفتم

وزیر اطلاعات و کلتور بحیث آمر عمومی تصدی (کلوب رادیو تلویزیون ملی وزارت اطلاعات و کلتور) و آمر اعطای درجه اول می باشد .

## رسمی جدید

آمر عمومی دارای صلاحیت و وظایف آتی می باشد :

۱- منظوری پروگرام و پلان کار سالانه موسسه .

۲- منظوری بودجه موسسه .

۳- عزل و نصب مامورین و اجیران برونق قوانین موضوعه .

۴- ملاحظه و منظوری بیلائنس و راپورهای سالانه هیأت عامل .

۵- اعطای منظوری مکافات و مجازات کارکنان موسسه .

۶- منظوری لوایح و تعلیما تنامه های داخلی موسسه طبق قوانین موضوعه .

۷- منظوری افتتاح نمایندگی ها در مرکز و ولایات .

۸- منظوری تعیین فیصدی مفاد بر قیمت تمام شد .

### ماده هشتم

هیأت عامل رکن اجرایی تصدی بوده متشکل از آمر به رتبه (۳) و معاون برتبه (۴) می باشد .

آمر تصدی بحیث آمر اعطای درجه دوم بوده از پیشبرد امور اجرایی و مالی نزد ریاست رادیو تلویزیون ملی افغانستان و آمر عمومی مسئول می باشد .

عمومی آمر دراتلونکو واکو نو او وظیفو لرونکی دی :

۱- دمو سسی دکلنی کار دپروگرام او پلان منظوری .

۲- دمو سسی دبو دجی منظوری .

۳- دوضع شوو قوانینو سره سم دما مورینو او اجیرانو عزل او نصب .

۴- دعامل هیئت دکلنی بیلائنس او راپور ونو کتنه او منظوری .

۵- دمو سسی کار کوونکو ته دمکا فاتو او مجا زاتو دمنظوری ور کول .

۶- دوضع شوو قوانینو سره سم دمو سسی دداخلی لایحواو تعلیماتنامو منظوری .

۷- په مرکز او ولایتو نو کبسی دنمایند گیو دیرانستلو منظوری .

۸- په تمام شوی قیمت باندی دفیصدی کبسی دپاکلو منظوری .

### اتمه ماده :

عامل هیئت دتصدی اجرائیوی رکن دی د دریمی رتبی آمر او خلورمی رتبی مزستیال خخه جوړ دی . دتصدی آمر ددوهمی درجی اعطا

آمر دی ، چه دافغانستان ملی رادیو تلویزیون د ریاست او عمومی آمر دی ، چه دافغانستان ملی چارو په پرمخییو لو کبسی مسؤل دی .

# رسمی جدید

## نهمه ماده

دعامل هیئت انتصاب داطلاعاتو او کلتور د وزارت دملي رادیو— تلويزیون دریاست په پیشنهاد او دعمومی آمر په منظوری دولت د مورینو دقانون د حکمونو— سره سم کیری .

## کسمه ماده

عامل هیئت دراتلو نکو واکو نو او وظیفو لرونکی دی :

۱- دتصدی دکار دپلان او پروگرام ترتیب او دعمومی آمر څخه دهغی دمنظوری اخستل او د مالیې وزارت ته دهغی وړاندی کول .  
۲- دتصدی دکار دپلان تطبیق .  
۳- دکلی بودجی ترتیب، دعمومی آمر ته دهغی وړاندی کول او دمالیې وزارت ته دمعوماتو دپاره دهغی لیرل .

۴- په هرو شپږو میاشتو کښی یو کرتی دمالیې وزارت ته دتصدی دکار دپلان دتطبیق اونه تطبیق په باره کښی دراپور وړاندی کول .  
۵- دقانون سره سم دتصدی دکار کوونکو دپاره دمکافات او مجازات پیشنهاد .

۶- دمالونو او خدمتونو دتمام شوو خدمتونو پیشنهاد او داساسنامی دموادو سره سم دپلورلو دقیمت ټاکل .

## ماده نهم

انتصاب هیأت عامل به اساس پیشنهاد ریاست رادیو تلويزیون ملی وزارت اطلاعات و کلتور و منظوری آمر دعمومی طبق احکام قانون ما مورین دولت صورت می گیرد .

## ماده دهم

هیأت عامل دارای صلاحیت و وظائف آتی می باشد :

۱- ترتیب پلان و پروگرام تصدی و اخذ منظوری آن از آمر عمومی و تقدیم آن به وزارت مالیه .  
۲- تطبیق پلان کار تصدی .

۳- ترتیب بودجه سالانه و تقدیم آن به آمر عمومی و ارسال آن غرض معلومات به وزارت مالیه .

۴- تقدیم راپور مبنی بر تطبیق وعدم تطبیق پلان کار تصدی د شش ماه یک مرتبه به وزارت مالیه .

۵- پیشنهاد مکافات و مجازات برای کارکنان تصدی مطابق قانون .

۶- پیشنهاد قیمت تمام شده اموال و خدمات و تعیین قیمت فروش مطابق مواد اساسنامه .



# رسمی جزئیات

۷- دنورو هغو وظیفو اجرا کول چه دتصدی په اساسنا می کښی تثبیت شوی دی .

۸- دعامل هیئت دآمر په غیا ب کښی دتصدی دمرستیال له خوا وظیفی اجرا کیری .

## دریم فصل

### مالی چاری او بیلانس

#### یوولسمه ماده

دتصدی پانگه په دولت پوری مربوطه ده او دمالیسی د وزارت د حسابی پا ملرني لاندی ده .

#### دولسمه ماده

دپانگی زیا توالی او کموا لی د عمومی آمر په پیشنهاد، دمالیسی دوزارت په موافقی او دوزیرانو دمجلس په منظوری کیری .

#### دیار لسمه ماده

مالی کال دهرکال دوری دمیاشتی دنمپی نیټی څخه پیل کیسری او دهمغه کال دکب دمیاشتی آخری پای دی .

#### خوار لسمه ماده

دموسیسی حسابی اجرا آت د تجارتی مضاعف سیستم په محاسبی سره کیری .

۷- اجرای سایر و ظایفیکه در اساسنامه تصدی تثبیت گرد دیده است .

۸- در غیاب آ مر هیأت عامل اجرای وظایف آن از طرف معاون تصدی صورت می گیرد .

## فصل سوم

### امور مالی و بیلانس

#### ماده یازدهم

سرمایه تصدی مربوط دولت بوده و تحت واریسی حسابی وزارت مالیه می باشد .

#### ماده دوازدهم

تزئید و تنقیص سرمایه باسباس پیشنهاد آ مر عمومی وموافقه وزارت مالیه ومنظوری مجلس وزراء صورت می گیرد .

#### ماده سیزدهم

سال مالی از اول حمل هر سال شروع و ختم آن اخیر برج حوت همان سال است .

#### ماده چهاردهم

اجرا آت حسابی موسسه به سیستم محاسبه مضاعف تجارتی صورت می گیرد .

# رسمی بریده

## پنجاهم ماده

کلیه بیلبانس مالی کال د تیریدو وروسته دراتلونکو پنخو میاشتمو په اوږدو کښی تر تیبیری او مربوطو مراجعو ته وړاندی کیری .

## خلورم فصل

### انحلال او تصفیه

#### شپاړسمه ماده

د تصدی انحلال او تصفیه په یوه راتلونکو عواملو سره کیری :  
۱- د مثبتو عواملو له نظره د سپارل شوو وظیفو د وړاندی وړلو نه امکان .  
۲- په هغه صورت کښی چه حکومت دهغی دلغو کیدو تصمیم ونیسی .  
۳- د دو لثی نورو مو سسو سره د موسسی یو ځای کیدل او د غمیدل .

#### اوو لسمه ماده

د موسسی انحلال د عمومی آمر په پیشنهاد د مالیی د وزارت په عوا فقی او د حکومت د منظوری وروسته کیری .

#### اتلسمه ماده

د منحل شوی تصدی تصفیه د وزیرانو د عالی مجلس د فیصلی په اساس صورت مومی .

## پانزدهم ماده

بیلبانس سالانه بعد از انقضای سال مالی در ظرف پنج ماه آینده ترتیب و بمراجع مربوطه تقدیم می گردد .

## فصل چهارم

### انحلال و تصفیه

#### ماده شانزدهم

انحلال و تصفیه تصدی بیکی از عوامل ذیل صورت می گیرد :  
۱- عدم امکان در پیشبرد وظایف محوله نظربه عوامل مثبته .  
۲- در صورت تیکه حکومت به الغای آن تصمیم بگیرد .  
۳- الحاق و ادغام مو سسه بادیگر تصدیهای دو لثی .

#### ماده هفدهم

انحلال مو سسه با اثر پیشنهاد آمر عمومی و موافقه وزارت مالیه بعد از منظوری حکومت صورت می گیرد .

#### ماده هژدهم

تصفیه تصدی منحل شده به اساس فیصله مجلس عالی و وزراء صورت می گیرد .

# رسمی جدید

## نوشته ماده

د تصفی د چارو طرز العمل د تصدی د عمومی آمر له خوا ترتیبیری.

## شلمه ماده

د تصدی د تصفی موده د خلورو میاشتو شخه نشی زیا تید لسی . د ایجاب په صورت کنبی دا موده د مالی د وزارت په موا فقی اړ دیدلی شی .

د تصدی د پورور کوو نکو لیکلی دعوی د انحلال د نیتی شخه تر دری میاشتو پوری او رید لی کیری.

## پنجم فصل

### متفرقه مسالی

#### یویشتمه ماده

د تصدی مامورین او اجیران د ټولو هغو حقو قو او دټولو هغو مکلفیتونو لرونکی دی چه د دو لت دما مورینو او اجیرانو په قانون کنبی در ج دی .

#### دو ویشتمه ماده

دا تصدی به د فعالیت په جریان کنبی نوی پر سونل تربیه کوی او په نوو روشو نو به یی بلد وی او په دوام داره توگه دهغوی دپو هی سویه او تولیدی او تخنیکي قدرت به لوړه وی.

## ماده نهم

طرز العمل تصفیوی از طرف آمر عمومی تصدی ترتیب می گردد .

## ماده بیستم

مو عد تصفیة تصدی از چهار ماه تجاوز کرده نمی تواند . در صورت ایجاب این میعاد به موا فقه و زارت مالیه تمدید شده می تواند . دعای تحریری دائنین تصدی بعد از تاریخ انحلال تا سه ماه شنیده شده می تواند .

## فصل پنجم

### مسایل متفرقه

#### ماده بیست و یکم

مامورین و اجیران تصدی وا جد کلیه حقوق و تابع جمیع مکلفیتها قانون ما مورین و اجیران د و لت می باشند .

#### ماده بیست و دوم

این تصدی در جریان فعالیت پرسونل جدید را تربیه و به روشهای جدید آشنا سا خته به صورت مداوم سویه دانش و قدرت تولیدی تخنیکي آنان را ارتقاء می بخشد.

# رسمی جدید

## درو یستمه ماده

عامل هیئت مکلف دی چه دھیواد د ضرورت سره سم دمستهلکینو سره د موجوده ارتباط دساتلو او د تصدی دزیاتی پراختیا د دوام په نظر کبمی نیو لو سره دکلنی پلا نونو مسوده او دور نما دخپل فعالیت په بازه کبمی د دولت د منظور شوو پلا نونو په نظر کبمی نیو لو سره طرح او عملی کی .

## خلیر ویستمه ماده

په هغو مواردو کبمی چه په دی اساسنامی کبمی بی یا دونه نه ده شوی ، د تصدیو دقانون او نورو مو ضوعه قوانینو سره سم اجراءت کیری .

## پنجه ویستمه ماده

دا اساسنامه په رسمی جریدی کبمی دخپریدو وروسته نافذیری ، او دهغی دنافذیدو سره هغه اساسنامه چه د ۱۳۵۵ کال دوی دمیاشتی داولسمی نیتهی په (۳۴۴) فوق العاده گهی کی خیره شو ی لغوه گنل کیری .

## ماده بیست و سوم

هیات عامل مکلف است تا بر طبق ضرورت کشور با در نظر گرفتن ارتباط موجوده بامستهلکین وادامه انکشاف بیشتر تصدی مسوده پلانهای سالانه ودور نما را در مورد فعالیت خویش بادر نظر داشت پلانهای منظور شده دولت طرح و عملی نماید .

## ماده بیست و چهارم

در مواردیکه درین اساسنامه تذکر بمیان نیا مده طبق قانون تصدیها و سایر قوانین مو ضوعه اجرا آت می گردد .

## ماده بیست و پنجم

این اساسنامه بعد از نشر در جریده رسمی نافذ می گردد و با انفاذ آن اساسنامه منتشره شماره فوق العاده (۳۴۴) تاریخی ۱۷ سنبله ۱۳۵۵ ملغی قرار می گیرد .



د جمہوری ریاست مقام      فرمان شماره (۲۰۰۷)  
د ۱۳۵۶ کال د سرغومی      سورخ بیست نوهم جدی  
د میاشتی دنه ویشتمی      سال ۱۳۵۶ مقام  
نیتی (۲۰۰۷) گڼه فرمان      ریاست جمہوری

ښاغلی محترم وزیر عدلیه!

مجلس وزراء تحت فیصله شماره  
(۵۵۱) در جلسه تاریخ  
۲۷ ر ۱۳۵۶ با ملاحظه ور  
عرض شماره ۴۴۱۴ مورخ  
۲۶ ر ۱۳۵۶ وزارت عدلیه  
مراتب آتی را تصویب نمود:

«ضمیمه نمبر یک قانون مدنی  
بداخل چهار فقره و ضمیمه نمبر  
یک قانون جزا داخل هفت  
فقره مندرج پیشنهاد که بمهر  
دارالانشاء رسیدہ منظور  
است.»

محمد داود رئیس جمہور

ښاغلی محترم عدلیه وزیر!

د وزیرانو مجلس د (۵۵۱) پر یکری  
لاندی د ۲۷ ر ۱۳۵۶ نیتی په  
غونډی کښی د عدلیه وزارت  
د (۴۴۱۴) گڼی، د ۲۶ ر ۱۳۵۶ نیتی  
عرض پانی ته په کتلو سره لاندی  
مراتب تصویب کړل:

« د مدنی قانون یوه لمبر ضمیمه  
په خلورو فقرو کښی دننه او د جزا  
د قانون یوه لمبر ضمیمه په اوو فقرو  
کښی دننه چه په پیشنهاد کښی درج  
شوی او د دارالانشاء مهر پر لگیدلی  
دی منظور ده.»

جمہور رئیس محمد داود

# رسمی جریده

ضمیمه نمبر يك قانون مدنی

## ۱- تعدیل ماده (۱۰۵)

«هر گاه تفریق قبل از دخول یا خلوت صحیحه واقع گردد در صورت تسمیه زوجه نصف مهر مسمی را مستحق میشود.»

## ۲- تعدیل فقره (۱) ماده

(۱۸۸)

«هر گاه حکم باصلاح بین زوجین موفق نشود و منشاء اختلاف زوج یا زوجین بوده و بااصلا معلوم نه باشد و محکمه دوام معاشرت را در چنین حالت بین زوجین غیر ممکن بداند به تفریق بین آنها حکم مینماید.»

## ۳- یزاد در ماده (۲۳۹)

کلمه «عمه» در ماده ۲۳۹ بعد از شماره (۱۴) گرفته شود.

## ۴- تعدیل ماده (۲۰۳۲)

«خواهران و برادران عینی باشند یا پدری یا مادری به موجودیت پدر و پسر و پسر پسر گرچه در جهشان تنزیل یا بد از میراث محروم میشوند.»

همچنان برادران و خواهران مادری به موجودیت جد از میراث محروم میشوند.»

این ضمیمه بعد نشر در جریده رسمی نافذ میگردد.

دمدنی قانون یوه لمبر ضمیمه

## ۱- د (۱۰۵) مادی تعدیل:

«که جلا والی ددخول یا صحیحه خاوت خخه ترمخه واقع شیی دتسمیی په صورت کبسی بنخه دنیماایی مسمی مهر مستحقه گهل کبیری

۲- د (۱۸۸) مادی (۱) فقری تعدیل: «که حکم دمیره او بنخی ترمخ په اصلاح کو لو بریالی نشی نو که داختلف منشاء میره یا میره او بنخه وی یا دا چه بیخی معلونه نه وی او محکمه په داسی حالت کبسی دمیره او بنخی ترمخ یو خای اوسیندل نا ممکن و گنهی، نو دهغوی ترمخ به دجلا والی حکم کوی.»

## ۳- پ (۲۳۹) مادی کی زیاتوالی:

په ۲۳۹ مادی کبسی دی د (۱۴) گنهی خخه وروسته د «عمی» کلمه ونیول شی.

## ۴- د (۲۰۳۲) مادی تعدیل:

«خویندی او ورونه که سکنی وی یا پلار نی یا مورنی دپلار، خوی اود د خوی د خوی په موجودیت که خه هم دهغوی درجی تیمی شی دمیراث خخه محرو میری.»

همدارنگه مورنی و زونه او خویندی دنیکه په موجودیت سره دمیراث خخه محرو میری.»

دا ضمیمه په رسمی جریدی کی دخیریدو وروسته نافذیری.»

# رسمی جریڈہ

ضمیمہ نمبر یک قانون جزاء

دجزاء دقانون یوه لمبر ضمیمه

۱-تعديل ما ده (۳۱۴)

۱-د (۳۱۴) مادی تعديل:

«هر گاه هر تکب جرایه مندرج ماده (۳۱۲) این قانون مو ظف خدمت عامه نباشد حسب احوال به حبس قصیر یا متوسط محکوم میگردد.»

« که ددی قانون د (۳۱۲) ما دی ددرج شوو جرمونو از تکاب کونکی د عمومی خدمتو نو موظف نه وی د حالونو سره سم په لنډ یا متوسط بند محکو میری.»

۲-تعديل ما ده (۳۱۶)

۲-د (۳۱۶) مادی تعديل

۱-شخصيکه اورا ق تزویر شده مندرج فقره (۱) ما ده (۳۱۳) واورا ق تزویر شده مندرج مواد (۳۱۴) و (۳۱۵) این قانون را با وجود علم به تزویر استعمال نماید حسب احوال به حبس متوسط یا طویل محکوم میگردد.

۱- که خوک ددی قانون د (۳۱۳) مادی د (۱) فقری درج شوی تزویر شوی پانی اود (۳۱۴) او (۳۱۵) مادو درج شوی تزویر شوی پانی سره ددی چه په تزویر علم و لری استعمال کی د حالو نو سره سم په متوسط یا اوږده بند محکو میری.

۲-شخصيکه اورا ق تزویر شده فقره (۲) ماد ه (۳۱۳) این قانون را با وجود علم به تزویر آن استعمال نماید حسب احوال به حبس قصیر یا متوسط محکوم میگردد.»

۲- که خوک ددی قانون د (۳۱۳) مادی د (۲) فقری تزویر شوی پانی سره ددی چه دهغی په تزویر علم و لری استعمال کی د حالو نو سره سم په لنډ یا متوسط بند محکو میری.»

۳-تعديل ما ده (۳۱۹)

۳-د (۳۱۹) مادی تعديل .

«فقره (۲) ما ده (۳۱۹) قانون جزاء حذف شود و احکام مندرج فقره (۱) بحيث متن کامل ماده متذکره با حذف فقره مذکور شناخته شود.»

« دجزاء دقانون د (۳۱۹) ما دی (۲) فقره دی حذف شی او د (۱) فقری درج شوی حکمونه دی ، د ذکر شوی مادی دپوره متن په حیث د ذکر شوی فقری د حذف سره، وپیژندل شی.»

## رسمی جدید

### ۴-د (۳۲۱) مادی تعدیل

« که خوک ددی قانون د (۳۱۹) او (۳۲۰) مادو درج شوی تزویر شوی تصدیق سره ددی چه دهغی په تزویر علم ولری ، استعمال کی په داسی تو که چه هغه محکمی یا ددولت یو واک لرونکی مقام ته وړاندی کی عینا د ذکر شوو ما دو په پیشبینی شو و جزا گانو محکومیری . »

### ۴-تعدیل ما ده (۳۲۱):

«شخصیکه تصدیق مز و رمندرج مواد (۳۱۹) و (۳۲۰) این قانون را با وجود علم به تزویر آن استعمال نماید طوریکه آنرا به محکمه یا یکی از مقامات با صلاحیت دو است تقدیم نماید به عین جزای پیش بینی شده مواد متذکره محکوم میگردد . »

### ۵-د (۳۴۶) مادی تعدیل

« دهر نوع منع کړه شوو شیانو په واردو لو او صا درولو پوری دمربو طو جر مونو غور د قاچاق دانسداد د قانون د حکمونو تابع دی او ارتکاب کونکی دحالونو سره سم د ذکر شوی قانون په پیشبینی شوی جزاء محکومیری . »

### ۵-تعدیل ما ده (۳۴۶)

«رسیدگی به جرایم مربوط به ورود و صدور هر نوع اشیای ممنوعه تابع احکام قانون انسداد قاچاق بوده و مرتکب حسب احوال به مجازات پیش بینی شده قانون مذکور محکوم میگردد . »

### ۶-د (۴۲۷) مادی تعدیل

« که خوک دمؤنشی سره زنا یا لواطت او یا دنارینه سره لواطت وکی ، زناکو ونکی او زنا کړه شوی ، لواطت کونکی او لواطت کړه شوی هر یو دحالونو سره سم په متوسط اویا په اوږده بند محکومیری . »

### ۶-تعدیل ما ده (۴۲۷)

«شخصیکه با مؤنث زنا و یا لواطت ویا مذکر لواطت نماید زانی و زانیه لایطو ملوط به هر واحد حسب احوال به حبس متوسط و یا حبس طویل محکوم میگردد . »



# رسمی جریده

۷- تعدیل فقره اول ماده

(۴۹۴)

(در فقره (۱) ماده ۴۹۴ قانون  
جزاء جمله (یا به یکی از این دو جزاء)  
دراخیر فقره مذکور حذف شود.)  
این ضمیمه بعد نشر در جریده  
رسمی نافذ میگردد.

۷- د (۴۹۴) ماده دلمری ففری

تعدیل :

دجزاء دقانون د (۴۹۴) ما دی د  
(۱) فقری په آخر کنبی دی (یا ددی  
دواړو جزاء گانو څخه په یوی) جمله  
حذف شی.

دا ضمیمه په رسمی جریدی کنبی

دخپریدو وروسته نافذیری .

# رسمی جریده

## اعلا نات و ثبت علا یم تجار تی

موسسه (مونت ادیسون اس.پ.ا.) طبقه (۵) استعمال می نماید به  
که مرکز اصلی آن در شهر (میلانو) کشور (ایتالیا) واقع است .  
Montedison S.P.A., Large  
G. Donegani, 1/2, 20121  
Milano, Italy.

میخواهد علامت منسوبه خود را  
که عبارت از کلمه

### FIORUCCI

بوده و بروی اجناس و تولیدات  
شامل طبقات (۳-۱۴-۱۶-۱۸-۲۴-  
۲۵-۲۶) استعمال می نماید به ثبت  
برسانند هر گاه اشخاص و موسسات  
بر علامت مذکور اعتراض داشته باشند  
الی پانزده روز بمدیریت ثبت اسناد  
و علائم تجار تی مراجعه نمایند .

موسسه (کارپر کور پو ریشن)  
که مرکز اصلی آن در شهر (نیویارک)  
کشور ( امریکا ) واقع است .

Carrier Corporation, 120

Madison Street, Syracuse,  
New York, U.S.A.

میخواهد علامت منسوبه خود را که  
عبارت از



بوده و بروی اجناس و تولیدات  
شامل طبقه (۱۱) استعمال مینماید  
به ثبت برسانند . هر گاه اشخاص  
و موسسات بر علامت مذکور اعتراض  
داشته باشند الی پانزده روز به  
مدیریت ثبت اسناد و علائم تجار تی  
مراجعه نمایند .

موسسه ( ریگت اند کولمان ) که  
مرکز اصلی آن در شهر (بورکشایر)  
کشور (انگلستان) واقع است .

RECKITT & COLMAN  
(OVERSEAS) Ltd, of  
Dansom Lane, Hull, York-  
shire, England.

میخواهد دو علامت منسوبه خود را  
که عبارت از کلمات

TEMGESTIC FLENAC

بوده و بروی اجناس و تولیدات شامل

# رسمی جریده

# Lorillard



بوده و بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (۳۴) بکار برده می شود به ثبت برساند هر گاه اشخاص و موسسات بر علامات مذکور اعتراض داشته باشند الی پانزده روز به مدیریت ثبت اسناد و علائم تجاری مراجعه نمایند .

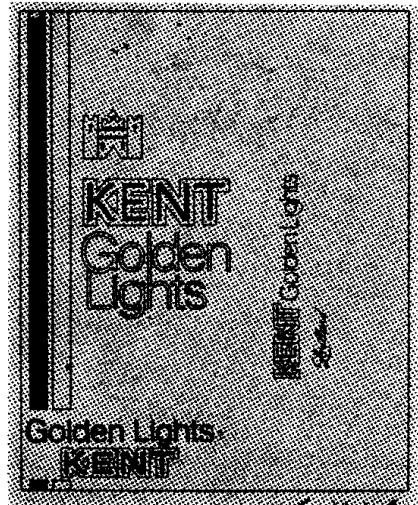
ثبت اسناد دیوان تجارت محکمه عالی استیناف مرکز طی نامه شماره (۲۹۴۳) خود اطلاع مید هد که از اثر مکتوب (۳۵۱۰) مورخ ۱۳۵۶۹۱۵ مدیریت موسسات ریاست تجارت داخلی وزارت تجارت اعلان ذیل را نشر نمایند .

شرکت محمود شاه عزیز لمتد نظر به تصویب شرکاء شرکت مذکور انحلال گردید .

موسسه (مورکات تو با کو کولتند) که مرکز اصلی آن در کشور (انگلستان) و شهر (لندن) واقع است .

Moorgate Tobacco Co,  
Ltd., Westminster House,  
7, Millbank, London, S.W.

میخواهد علامت منسو به خود را که عبارت از



## رسمی جدید

مواد (۱۷ و ۱۶) قانون ثبت علائم تجارتي علامت ثبت شده مذکور برای مدت ده سال حمايه ميگردد .

به سلسله اعلانات قبلي منتشره جريده رسمي موسسه فايزر كه مركزز اصلي آن در شهر نيو يارك كشور اتازوني كه به آدرس ذيل واقع است .

Pfizer Inc.  
11 Bartlett Street Brooklyn.  
New York 112.6 - U.S.A.  
علامت منسوبه خود را كه عبارت از



**TERRAMYCIN**

ميباشد قبل از قرار اظهار نامه هاي ۹۹۹ و ۱۰۰۰ مو رخنه ۲۶ ر ۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱ تحت شماره ۱۱۰۱ و ۱۰۹۹ در طبقه (۵) برای مدت ده سال ثبت گردیده است چون ميعاد حمايه علامت به تاريخ ۲۶ ر ۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱ ختم مي گردد به موجب اظهار نامه هاي ۲۵۱۴ و ۲۵۱۵ مو رخنه ۲۳ ر ۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱ مذکور طبق ماده (۱۷) اصول نامه ثبت علائم تجارتي برای مدت ده سال ديگر تمديد گرديد .

به تعقيب اعلان قبلي منتشره جريده رسمي علامت منسوبه موسسه  
Brasseries Krone nbourg  
كه مر كز اصلي آن در شهر (شتراین بورگ) (کشور فرانسه) به آدرس ذيل واقع است .

68, Route d, oberhausbeg-  
en 67200 Strasbourg  
R.C. Strasbourg 70 B 208  
France.

و علامت مز بور عبارت از

# Kronenbourg



بوده و بروی اجناس و تولیدات مشمول طبقه (۳۲) بکاربرده میشود بموجب اظهار نامه های نمبر (۲۵۷) مور خه ۱۴ ر ۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱ و (۲۴۹۴) تا ريخي ۱۴ ر ۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱۱ در صفحه (۴۰ و ۳۹) جلد (دوم) سال ۵۶ تحت شماره (۳۲۵۳ و ۳۲۵۲) دفتر ثبت علائم تجارتي ثبت گردیده و طبق

# رسمی جریده

مدیریت ثبت اسناد و علائم تجارتي  
مراجعه نمایند .

به تعقيب اعلان قبلي منتشره  
جریده رسمی علامت منسوبه موسسه  
**NATIONAL FOODS**  
**HOLLAND B.V.**

که مرکز اصلی آن در شهر  
Rotterdam

The Netherlands کشور

به آدرس ذیل واقع است.  
Schiekade 189, Rotterdam,  
Netherland

و علامت مذکور عبارت از

## COW BRAND



می باشد و بروی تو لیدات واجناس  
طبقه (۲۹) بکار برده می شود  
به موجب اظهار نامه نمبر (۲۱۱۲)  
تاریخی ۱۳۵۶ ر ۳۱ در صفحه ۳۳  
جامد سوم تحت شماره (۳۲۹۳) دفتر  
ثبت اسناد و علائم تجارتي مربوط  
محکمه استیناف تجارتي ثبت گردیده  
است و طبق مواد (۱۷ و ۱۶) قا نون  
ثبت علائم تجارتي علامت ثبت شده  
برای مدت ده سال حمايه میگردد.

موسسات (اید لورنس لیمیتد) که  
مرکز اصلی آن در شهر ( لندن )  
کشور ( انگلستان ) واقع .

Ed. Laurens Limited, of  
8 Laurence Pountney Hill,  
Cannon Street, London,  
E.C. 4.

می خواهد علامت منسوبه خود را  
که عبارت از کلمه  
**JUBILEE**

بوده و بروی اجناس و تو لیدات  
شامل طبقه (۳۴) استعمال مینماید  
به ثبت برساند . هرگاه اشخاص  
و موسسات بر علامت مذکور اعتراض  
داشته باشد الی پانزده روز بمدیریت  
ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه  
نمایند .

موسسه جیو زبیری راتی اندوستریا  
اونیکا (س-پ-ا) که مرکز اصلی آن  
در شهر تورین مملکت ایتالیا به  
آدرس ذیل واقع است .

Giuseppe Ratti Industria  
Ottica S.P.A.,  
Via Lungodora Firenze  
119.  
10135 Torino, Italy

میخواهد علامت منسو به خود را  
که عبارت از  
**PERSOL**

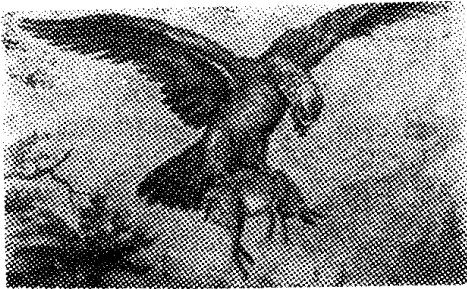
بوده و برای اجناس و تو لیدات  
شامل طبقه (۹) بکار برده میشود  
به ثبت برساند هر گاه اشخاص و  
موسسات به علامت مذکور اعتراض  
داشته باشند الی پانزده روز به

# رسمی جدید

(۲۶۷۱-۲۶۷۲) الی (۲۶۷۸ و ۲۶۸۱) مورخه ۲۴/۸/۱۳۵۶ در صفحه ۲۵ الی ۳۲ جلد سوم تحت شماره های (۳۲۸۵) الی (۳۲۹۲) دفتر ثبت و علائم تجارتي ثبت گردیده است و طبق مواد (۱۶ و ۱۷) قانون ثبت علائم تجارتي برای مدت ده سال حمايه می گردد .

موسسه فابریکه نساجی الماس (مجید زاده) که مرکز اصلی آن در شهر کابل پارک صناعتی کشور (افغانستان) به آدرس ذیل واقع است :

می خواهد علامت منسو به خود را که عبارت



بوده و بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (چار) استعمال مینماید به ثبت برساند . هرگاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور اعتراض داشته باشند الی پانزده روز بمدیریت ثبت اسناد و علائم تجارتي مراجعه نمایند .

به تعقیب اعلان منتشره جریده رسمی موسسه هوخست که مرکز اصلی آن در شهر فرانکفورت مابین مملکت المان غرب که به آدرس ذیل واقع است .

HOECHST AG  
6230 Frankfurt (Main)  
80—WEST — GERMANY

علامات منسوبه خود را که عبارت از

**RHINO — XYLIDIN**  
**BRONCHO — RUB**  
**MERITAL —**  
**SUPERCOD —**  
**LASILACTONE —**  
**AMMOPECT**  
**SEDETAB**  
**HOSTAPULP**



میباشد که در طبقات (۱-۲-۵-۱۰-۱۷-۲۲-۲۴ و ۲۵) بکار برده می شود به موجب اظهار نامه های

## رسمی جدید

به سلسله اعلانات قبلی منتشره بوده و بروی اجناس و تولیدات مضمون طبقه (۵) بکار برده میشود. بموجب اظهار نامه نمبر (۲۷۵۶) تاریخی ۵۶۹۸ در صفحه (۵) جلد (۳) سال ۱۳۵۶ تحت شماره (۳۲۶۶) دفتر ثبت علایم تجارتي ثبت گردیده و طبق مواد (۱۶ و ۱۷) قانون ثبت علایم تجارتي علامت ثبت شده مذکور برای مدت ده سال حمایت میگردد.

PLZENSKY PRAZDROJ,  
narodni podnik, plzen,  
Czechoslovakia.

وعلامت مزبور عبارت از

**PILSNER URQUELL**

بوده و قبلا قرار اظهار نامه نمبر (۱۹۶) تاریخی (۴۶۳۱۹) تحت شماره (۱۱۴۲) در طبقه (۳۲) برای مدت ده سال ثبت گردیده بود چون میعاد حمایت مذکور بتاریخ ۵۶۳۱۹ ختم می گردد بموجب اظهار نامه نمبر (۳۰۴۷) تا ریحی ۵۶۱۰۱۴ حمایت علامت ثبت شده طبق ماده (۱۷) اصولنامه ثبت علایم تجارتي برای مدت ده سال دیگر تمدید گردید.

مو سسه ( هری پلاستیک ) که مرکز اصلی آن در شهر ( کابل ) کشور ( افغانستان ) به آ دوس ذیل واقع است .

سرای میر علم حیدری .  
می خواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از



بوده و بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (۱۷) استعمال مینماید به ثبت برساند. هر گاه اشخاص و موسسات بر علامت مذکور اعتراض داشته باشند ا لی پانزده روز بمدیریت ثبت اسناد و علایم تجارتي مراجعه نمایند .

به تعقیب اعلان قبلی منتشره گردیده رسمی علامت منسوبه موسسه ( دلانداس ای ) که مرکز اصلی آن در شهر ( کوربوی ) کشور ( فرانسه ) به آدرس ذیل واقع است .

DELALANDE S.A., 32,  
rue Henri Regnault, Cour-  
bevoie (Hauts de Seine)  
France.

علامت منسوبه خود را که عبارت از  
**NOPRON**

## رسمی خبریه

خصوصیات تجارتي بنا غلی  
(تاج محمد) قرار ذیل در دفتر  
ثبت اسناد و علایم تجارتي ریاست  
دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی  
به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - تاج محمد
- ۲- ولد - عبدالودود
- ۳- محل تولد - کابل .
- ۴- تابعیت - افغان
- ۵- عنوان تجارت - تجارخانه

تاج محمد .

۶- موضوع تجارت :

- الف - صادرات - میوه خشک و تازه، صنایع دستی، حبوبات مجاز و پوست باب مجاز .
- ب- واردات - موتر و سامان آن، سامان برق، سیمساری، رادیو تیپ، چینی باب، رخت باب، سامان پخت و پز، خورده فروشی و رنگ باب .

۷- موضع تجارت - مندوی برنج

۸- سرمایه - یکصد هزار افغانی

۹- اشخاص دا رای صلاحیت

امضاء - امضاء (تاج محمد) اعتبار

دارد .

خصوصیات تجارتي بنا غلی  
( غلام دستگیر ) قرار ذیل در دفتر  
ثبت اسناد و علایم تجارتي ریاست  
دیوان تجارت استیناف عالی مرکز  
به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - غلام دستگیر
- ۲- ولد - ویس محمد
- ۳- محل تولد - پروان
- ۴- تابعیت - افغان
- ۵- عنوان تجارت - تجارخانه

غلام دستگیر .

۶- موضوع تجارت -

- الف - صادرات - میوه تازه و خشک، قالین، حبوبات .
- ب - واردات - عراده جات بنجارگی، پرزه کی - پرزه جات .

۷- موضع تجارت - سرای حاجی

محمد محفوظ ولایت پروان .

۸- سرمایه - یکصد هزار افغانی

۹- اشخاص دا رای صلاحیت

امضاء - امضاء (غلام دستگیر)

اعتبار دارد .



## رسمی جریده

- خصوصیات تجارتی بنا غلی ( خان آقا ) قرار ذیل در دفتر ثبت اسناد و علائم تجارتی ریاست دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی به ثبت رسیده است .
- ۱- اسم تاجر - خان آقا  
 ۲- ولد - محمد عرفان  
 ۳- محل تولد - بابہ خیل ولایت پروان .  
 ۴- تابعیت - افغان  
 ۵- عنوان تجارت - تجارتخانه سیف الدین .  
 ۶- موضوع تجارت : الف - صادرات - میوه خشک و تازه ، قالین و حبوبات .  
 ب- واردات - عراده جات و سامان .  
 ۷- موضع تجارت - سرای حاجی محمد محفوظ ولایت پروان  
 ۸- سرمایہ - یکصد هزار افغانی  
 ۹- اشخاص دا رای صلاحیت امضاء - امضاء ( سیف الدین ) اعتبار دارد .
- خصوصیات تجارتی بنا غلی ( خان آقا ) قرار ذیل در دفتر ثبت اسناد و علائم تجارتی ریاست دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی به ثبت رسیده است .
- ۱- اسم تاجر - خان آقا  
 ۲- ولد - محمد عرفان  
 ۳- محل تولد - بابہ خیل ولایت پروان .  
 ۴- تابعیت - افغان  
 ۵- عنوان تجارت - تجارتخانه خان آقا .  
 ۶- موضوع تجارت - الف - صادرات - میوه خشک و تازه .  
 ب- واردات - عراده جات و بنجارگی .  
 ۷- موضع تجارت - غوئی مارکیت .  
 ۸- سرمایہ - یکصد هزار افغانی  
 ۹- اشخاص دا رای صلاحیت امضاء - مهر ( خان آقا ) اعتبار دارد .

## رسمی خبرنامه

خصوصیات تجاری بنا علی  
(شاه محمد) قرار ذیل در دفتر  
ثبت اسناد و علایم تجارتی ریاست  
دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی  
به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - شاه محمد
  - ۲- ولد - حاجی علی محمد
  - ۳- محل تولد - کابل
  - ۴- تابعیت - افغان
  - ۵- عنوان تجارت - تجاری تخانه
- شاه محمد .

- ۶- موضوع تجارت :
- الف - صادرات - قالین ،  
پوستینچه ، میوه خشک و تازه ،  
روده پوست باب مجاز و حبوبات  
مجاز .
- ب- واردات - کفش باب ، چرم ،  
سامان بنجارگی ، سامان تعمیراتی ،  
سامان موتر ، رخت ، سامان برق .  
بوت باب .

- ۷- موضع تجارت - نور گل
- مارکیت واقع مندوی .
- ۸- سرمایه - پنجصد هزار افغانی
- ۹- اشخاص دارای صلاحیت  
امضاء - امضاء ( شاه محمد ) اعتبار  
دارد .

خصوصیات تجاری  
(دستگاه حکاکی تورمالین  
غلام محمد) قرار ذیل در دفتر  
ثبت اسناد و علایم تجارتی ریاست  
دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی  
به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - غلام محمد مالک
- دستگاه حکاکی تورمالین .
- ۲- ولد - غلام سرور
- ۳- محل تولد - کابل
- ۴- تابعیت - افغان
- ۵- عنوان تجارت -  
دستگاه حکاکی تورمالین .

- ۶- موضوع تجارت -  
الف- صادرات انواع تولیدات  
سنگی

- ب- واردات - ماشین آلات دستگاه
- ۷- موضع تجارت - زرغونه میدان
- ۸- سرمایه - دو صد و دو هزار  
هشت صد و پنجاه و نه افغانی .
- ۹- اشخاص دارای صلاحیت  
امضاء - امضاء ( غلام محمد ) اعتبار  
دارد .

## کلنی گدون بیه

په کابل کبسی (۲۲۰) افغانی

په ولایاتو کبسی (۲۴۰) افغانی

د پوهنې شاگردانو ته نیمه بیه

په باندنو هیوادو کبسی (۱۵) امریکائی و البره

ددی گڼی بیه (۳۰) افغانی



## OFFICIAL GAZETTE

ADDRESS: MINISTRY OF JUSTICE  
KABUL AFGHANISTAN  
EDITOR. M.H. TUGHYAN  
DATE: FEBRUARY 19, 1978  
ISSUE NO. (391)

شماره بیست و دوم  
تعداد طبع (۲۵۰۰) نسخه

تاریخ : یکشنبه (۳۰) دلو سال ۱۳۵۶

دولتی مطبعه